



Decree of the Rector n. 663 of 10/07/2024

Competition for awarding 1 research grant at the University of Udine

DISCLAIMER:

The official and legally binding call for applications is in Italian only.

This document cannot be used for legal purposes and is only meant to provide information in English on the call for applications (Decree of the Rector n. 663 of 10/07/2024). Please refer to the official call published on: <https://www.uniud.it/it/albo-ufficiale>

Any change and integration will be made available on the above-mentioned web page. Therefore, no personal written communication regarding the examination date and/or competition results shall be provided to applicants.

Annex 1

Call for applications for the award of 1 grant for the performance of research activities at the University of Udine, in the humanities and social sciences sectors (art. 5, c. 29-33 of the Regional Law 34/2015), on the topic "Knowing and applying the *Dedica scuola* model in the school context of the Udine district" SSD: FRAN-01/B - L-LIN/04, before D.M. 639/2024 (principal investigator, Sara Vecchiato)

Art. 1

A selection proceeding is hereby announced for the award of 1 research grant at the University of Udine for the performance of the research activity identified in Annex A, which forms an integral and substantial part of this call. The research grant is linked to the research project on which it is based and is subject to the corresponding financial coverage.

The grant may be renewed with the winner in accordance with the provisions of Article 22 of Law no. 240 of 30 December 2010 (in the text prior to Leg. Decree no. 36 of 30 April 2022, converted with amendments by Law no. 79 of 29 June 2022) and the Regulations of the University of Udine for the awarding of research grants issued by Rector's Decree no. 182 of 31 March 2021, in the presence of a positive assessment by the scientific supervisor of the activity carried out by the research fellow, adequate scientific justification and related financial coverage, within the limits set out in Article 3, letters b) and c) below.

The research grant does not entitle the successful candidate to any rights as regards access to University roles.

The winner of the selection procedure must be resident or domiciled in the territory of the Autonomous Region of Friuli Venezia Giulia on the starting date of the research grant.

The research grant referred to in this announcement is aimed at people aged up to 40 years old on the date of submission of the application.



Any personal communication to candidates relating to this selection will be sent exclusively to the email address indicated in the application form.

Art. 2

The activities covered by the research grant referred to in this call for competition and the admission requirements are indicated and described in Annex A. Failure to meet the admission requirements at the time of applying shall result in the **exclusion** of the candidate from the selection process.

Possession of a PhD qualification or equivalent qualification obtained abroad or, for the sectors concerned only, of a medical specialisation qualification accompanied by an adequate scientific production, constitutes a preferential requirement for the awarding of the grant envisaged for this selection, if it has not been mentioned as an admission requirement.

The Selection Board shall assess, for the sole purpose of admission to the competition, the suitability of any qualification obtained abroad, without prejudice to the assessment of the medical specialisation qualification to which Article 38, paragraph 3.1 of Legislative Decree 165/2001, as amended, and the relevant Community regulations apply.

The Board assesses the qualification obtained abroad based on the relevant documentation enclosed with the application to take part in the selection and may exclude the candidate if the submitted documentation does not provide sufficient elements for the assessment.

Candidates are therefore invited to enclose all documentation in their possession relating to their qualifications in order to provide the Board with sufficient elements to assess their position.

Candidates are admitted to the selection process subject to a reservation and their exclusion, for failure to meet the requirements, may be ordered at any time by reasoned decision.

Art. 3

The research grant referred to in this call cannot be awarded to the following subjects:

- a) Employees of Universities and the entities referred to in Article 22(1) of Law no. 240 of 30 December 2010 (in the text prior to Leg. Decree no. 36 of 30 April 2022, converted with amendments by Law no. 79 of 29 June 2022).
- b) Recipients of previous research grants pursuant to Law no. 240 of 30 December 2010, for the maximum period allowed by the regulations, excluding the period in which the grant was received in conjunction with a PhD, up to the legal duration of the relevant course.
- c) Those who have already been awarded research grants and fixed-term researcher contracts pursuant to Law no. 240 of 30 December 2010 for a total of 12 years, even if not consecutive.
- d) Those who have a degree of kinship or relationship, up to and including the fourth degree, with:
 - The Rector, the Director General or a member of the Board of Directors of the University of Udine.
 - The principal investigator or a professor/researcher belonging to the department or structure of interest where the research grant activity takes place.



The research grant referred to in this call cannot be cumulated with the following:

- a) Awarded scholarships of any kind, except those granted by national or foreign institutions useful for supplementing, by means of stays abroad, the fellow's training or research activities.
- b) Other research grants.
- c) Employment relationships, even if part-time, without prejudice to the provisions of the regulations for employees of public administrations.

The grant referred to in this call is also incompatible with simultaneous attendance of degree courses, master's degrees, and PhDs with scholarships and medical specialisation, in Italy and abroad.

Persons who have been convicted of a criminal offence resulting in disqualification from holding public office or inability to contract with the public administration as a secondary penalty are not eligible for selection.

Art. 4

Applicants must submit, in the manner described in Article 5 below, the application to take part in the selection, duly signed in handwritten or digital form. An application without a signature will result in the **exclusion** of the candidate, except in the case of access through the use of the Public Digital Identity System (SPID) in which case the signature will not be necessary.

The application must be uploaded in its entirety (i.e., every page), **otherwise** the applicant will be **excluded** from the selection.

Applicants must enclose the following with their application for participation in the selection, **under penalty of exclusion**:

1. The professional scientific *curriculum vitae* in Italian or English or one of the additional languages, if any, indicated in Annex A, highlighting the candidate's aptitude for carrying out and implementing the research programme.
2. Copy of valid identity document or other identification document. Citizens of non-EU countries must enclose a copy of their passport.
3. Limited to citizens of non-EU states residing or authorised to reside in Italy, a copy of their residence permit or authorisation to reside in Italy.
4. For candidates who cannot provide a self-certification under the conditions set out below, documentation proving possession of the academic qualification required for admission to the selection. Possession of a higher academic qualification does not exempt the candidate from producing such documentation, which, if missing, will result in exclusion:
 - **Candidates who are Italian citizens or citizens of a European Union Member State** must submit a declaration in lieu of certification and, if necessary, a notarial deed regarding the academic qualification needed for admission (indicating the academic qualification, the academic institution awarding the qualification, the year it was awarded and the mark obtained) and the publications and other qualifications held, indicating for each one all the identification details necessary for the Board's assessment. **The application for participation counts as a declaration in lieu of certification of the declared academic qualification.** If the subject matter of the declaration is not clearly identified in terms of its nature, duration, time setting and institution concerned, the selection board will disregard it. The Administration reserves the right to carry out appropriate checks on the truthfulness of the content of the declarations made; in the event of a false declaration, the provisions of Article 76 of Presidential Decree no. 445/2000 and Articles 483, 485, and 486 of the Italian Criminal Code shall apply. The University will not take into account any



certificates attached by candidates who are Italian citizens or citizens of a state belonging to the European Union.

- **Citizens of a non-European Union State** must submit documents and qualifications in Italian or English or one of the additional languages, if any, indicated in Annex A, under penalty of exclusion from the selection or, as the case may be, non-assessment.

Documents and titles, originally in a different language, must be accompanied by a translation, made by the candidate under his or her responsibility, into Italian or English or any other language indicated in Appendix A. With reference to the dissertation only, the translation may be limited to an extended abstract.

- **Citizens of a non-EU State regularly residing in Italy** may use declarations in lieu of certification only in respect of states, personal qualities or facts that can be certified or attested to by Italian public bodies, without prejudice to the special provisions contained in the laws and regulations governing immigration and the status of foreigners.
- **Citizens of non-EU states authorised to reside in Italy** may use the aforementioned declarations in cases where they are produced pursuant to international conventions between Italy and the declarant's country of origin.

Applicants may also enclose with their application for assessment purposes their publications and any other qualification deemed useful to prove their qualification in relation to the research programme described in Annex A and to certify any research activity carried out in public and/or private entities (with the indication of the starting date and duration). The submission modalities are similar to those indicated in point 4 of the previous paragraph.

Only the qualifications possessed by the candidate on the date of submission of the application for selection and presented in accordance with Article 5 will be assessed.

Any exclusion from the selection procedure due to lack of eligibility requirements, absence of mandatory documents, failure to sign the application to take part in the selection or submission of the application in a manner other than that provided for in this call will be communicated to the parties concerned exclusively by email to the email address indicated in the application to take part in the selection.

Art. 5

Registration for this selection will begin on July 18, 2024 at 2:00 pm (Italian time) and will end on August 29, 2024 at 2:00 pm (Italian time).

The application to take part in the selection must be completed, under penalty of exclusion, using the appropriate online procedure, available at <https://pica.cineca.it/>.

For those who do not already have a user account, the procedure involves a registration phase for the applicant, and a subsequent phase for completing the application online.

Once completed, the application must be signed in the manner (handwritten signature, with attached identity document, or digital signature) described in the online procedure, under penalty of exclusion from the selection. The application does not have to be signed if the above-mentioned online procedure is accessed using the Sistema Pubblico di Identità Digitale (SPID - Digital ID Public System). In the case of a handwritten signature, the applicant must upload the application to the system in its entirety. The information entered in the application form shall constitute a declaration in lieu of certification and affidavit, pursuant to Articles 46 and 47 of Presidential Decree no. 445/2000.



The qualifications referred to in Article 4 must be attached to the application in .pdf format. Individual files, in .pdf format, may not exceed 30MB in size.

It is not permitted to submit attachments to the application in the form of links to files residing on "online storage/file sharing" services or web pages. Reference may not be made to documents or publications submitted to this or other administrations or documents attached to the application for participation in another selection procedure.

The application for participation in the selection is automatically sent to the University of Udine with the final closure of the online procedure.

The University Administration:

- accepts no liability if it is impossible to read the submitted documentation in electronic format due to damaged files;
- does not accept or take into consideration qualifications or documents received in paper form or by any other means than those specified in this article.

The Administration accepts no liability in the event of incorrect indication by the candidate of his/her email address or in the event of failure or delay in communicating a change in the email address indicated in the application, nor for any digital transmission errors attributable to third parties, unforeseeable circumstances or force majeure.

Applicants are advised not to wait until the last few days before the deadline to submit their application. The University accepts no liability for any malfunctions due to technical problems and/or overloading of the communication line and/or application systems.

Art. 6

The selection test takes place according to the modalities set out in Annex A.

The test will aim to ascertain the candidates' preparation, experience and research aptitude. It will consist of an assessment of the professional scientific curriculum, publications and titles submitted, and an interview, where applicable.

Failure of the candidate to attend the interview will be considered as withdrawal from the selection, whatever the cause.

Candidates who intend to avail themselves of the benefits provided for by Article 20 of Law no. 104 of 1992 (need for assistance, possible use of additional time for the performance of examination tests) in relation to their disability situation, must declare this and accompany the application with appropriate medical certification in order to allow the Administration to prepare in time the means and tools to guarantee the statutory benefits; failure to submit the medical certification exempts the Administration from any obligation in this regard.



Art. 7

The Competition Selection Board is identified in Annex A to this call, of which it forms an integral part. At its first meeting, the Board appoints the Chairperson and the Secretary taking the minutes, and establishes the criteria and procedures for assessing the qualifications and the interview, where applicable.

The results of the assessment must be made known to the parties concerned at the interview, where provided for.

The Board can attribute to the selection a total number of 100 points (one hundred hundredths). At the end of its work, the Board formulates the overall merit list based on the total marks obtained by each candidate and draws up the minutes of the competition operations.

The grant may be awarded, subject to the ranking list, to candidates who have obtained a minimum overall mark of 70/100 (seventy hundredths).

The Board's judgement is final on the merits.

The ranking list will be made public exclusively by publication on the University's official notice board; the outcome of the assessment will not be the subject of personal communication to candidates.

Those who do not declare their acceptance of the research grant and do not present themselves at the structure where the research activities are to be carried out to sign the contract by the deadline communicated by the same to the email address indicated by the candidate in the application shall forfeit their right to the research grant, except for health reasons or reasons of force majeure duly documented and promptly notified.

Candidates holding qualifications obtained abroad, if successful, must submit the following, if not already attached to the application:

- **For degrees issued by a country that is a party to the Lisbon Convention (<https://www.enic-naric.net/>), the following documentation:**
 - *Supplement* Diploma or similar certificate in English issued by the competent University.
 - "Certificate of Verification of Foreign Qualification - CIMEA" issued by CIMEA (Centre for Information on Academic Mobility and Equivalences) via the "diplome" service at <https://cimea.diplo-me.eu/udine/#/auth/login>
- **For degrees issued by a country not party to the Lisbon Convention (<https://www.enic-naric.net/>), one of the following options:**
 - Declaration of the on-site value of the qualification held and the certificate relating to the qualification with examinations and grades. The certificate in a language other than Italian or English must be accompanied by an official translation into one of those languages (certified by the competent diplomatic-consular authority or sworn at a court in Italy).
 - "Certificate of Comparability and Verification of Foreign Qualifications - CIMEA" issued by CIMEA (Centre for Information on Academic Mobility and Equivalences) via the "diplome" service at <https://cimea.diplo-me.eu/udine/#/auth/login>



If the aforementioned documentation is not available at the time of the conclusion of the contract, the candidate must prove that he or she has requested it and submit it as soon as possible; if it is not submitted within six months of the start of the contract, the candidate will forfeit the contract and will be required to repay any related sums received to date.

Art. 8

The research activity cannot be started before the contract defining the terms of the collaboration is signed.

The activity covered by the research grant must have the following characteristics:

- a) Be carried out in the context of the research programme covered by the grant and not be a purely technical support to the same.
- b) Close connection with the implementation of the research programme that is the subject of the relationship with the winner.
- c) Having a continuous and in any case temporally defined character, not merely occasional, and in coordination with the overall activity of the University.
- d) Performance in a condition of autonomy, within the sole limits of the programme prepared by the Head of the same, without predetermined working hours.

The research fellow is obliged to submit a detailed written report on the work carried out and the results achieved, together with the opinion of the scientific supervisor, to the reference structure within the deadlines laid down in the contract. The research fellow will also have to submit interim reports and time sheets if requested by the reference structure and/or the scientific supervisor.

The research fellow is bound to strict confidentiality regarding the data and information to which he/she becomes privy in the course of his/her research activity. At the request of the scientific coordinator, he/she will be required to sign an appropriate confidentiality agreement.

The industrial property rights to the results obtained by the research fellow in the performance of the research activity belong exclusively to the University, without prejudice to the moral right of the research fellow to be recognised as an author or inventor.

The University reserves the right to revoke this call for competition for reasons of public interest, should the research project and/or the financial backing on which the research grant is based cease to exist. Should these causes arise after the contract has been signed, the University may terminate the contract without notice.

Art. 9

The following apply to the grant under this call:

- On tax matters, the provisions of Article 4 of Law no. 476 of 13 August 1984, as amended.
- On social security matters, the provisions of Article 2(26) et seq. of Law no. 335 of 8 August 1995, as amended.
- On compulsory maternity leave, the provisions of the Ministerial Decree of 12 July 2007.
- On sick leave, the provisions of Article 1(788) of Law No 296 of 27 December 2006, as amended.

During the period of compulsory maternity leave, the allowance paid by INPS pursuant to Article 5 of the Ministerial Decree of 12 July 2007 is supplemented by the University up to the full amount of the research grant.

The grant will be paid in monthly instalments in arrears.



Art. 10

The data collected as part of the procedure referred to in Article 5 is necessary for the proper management of the selection procedure, for the possible subsequent management of the research grant and purposes related to the management of the services provided by the University. The University of Udine is the Data Controller. At any time, the data subject may request access, rectification and, compatibly with the institutional purposes of the University, cancellation and restriction of processing or may object to the processing of his/her data. He/she can always lodge a complaint with the Italian Data Protection Authority. The full information is available on the University of Udine website in the "Privacy" section accessible from the home page www.uniud.it Direct Link: <https://www.uniud.it/it/pagine-speciali/guida/privacy>

Art. 11

For any matters not expressly mentioned in this call, reference is made to the relevant regulations in force cited in the introduction and to the "Internal regulations for the award of research grants pursuant to Law no. 240 of 30 December 2010" of the University of Udine issued by Rector's Decree no. 182 of 31 March 2021 and to the Directives for the preparation and implementation of projects and the presentation of funding applications for the activation of research grants (Regional Law 34/2015 art. 5 c. 29-33), approved by the Regional Council with resolution no. 400 of 15 March 2024.

Art. 12

The official in charge of the proceeding is Dr. Sandra Salvador, Head of the Research Services Area of the University of Udine.

The reference office at the University of Udine is the "Area Servizi per la Ricerca - Ufficio Formazione per la Ricerca", Via Mantica 31 - 33100 Udine.

To request information on the call, please complete the following form available on the University of Udine website: https://helpdesk.uniud.it/SubmitSR.jsp?type=req&accountId=universityofudine&populateSR_id=42105



Annex A

Responsabile scientifico della ricerca / Principal investigator:

Nome e cognome / Name and surname: Sara Vecchiato
Qualifica / Position: Professoressa Associata / Associate Professor
Dipartimento / Department: Lingue e Letterature Comunicazione Formazione e Società / Languages and Literature, Communication, Education and Society
Area MUR / Research field: 10 – Scienze dell'antichità, filologico-letterarie e storico-artistiche
Settore concorsuale e Settore scientifico disciplinare / Scientific sector: 10/Fran-01; Fran-01/B - L-LIN/04, ante D.M. 639/2024 (Lingua, traduzione e linguistica francese)

Titolo dell'assegnio di ricerca / Topic of the research fellowship "assegnio di ricerca":

I bandi sono consultabili dal sito dell'Ateneo, del MUR e di Euraxess / The calls are available on the University, MUR and Euraxess websites

Testo in italiano:

Conoscere e applicare il modello *Dedica scuola* nel contesto scolastico della provincia di Udine.

Text in English:

Knowing and applying the *Dedica scuola* model in the school context of the Udine district.

Obiettivi previsti e risultati attesi del programma di ricerca in cui si colloca l'attività dell'assegnista di ricerca / Foreseen objectives and results of the research programme performed by the research fellow "assegnista di ricerca":

I bandi sono consultabili dal sito dell'Ateneo, del MUR e di Euraxess / The calls are available on the University, MUR and Euraxess websites

Testo in italiano:

I. PREMESSA

1. Il Dipartimento di Lingue, Letterature, Formazione, Comunicazione e Società (DILL) dell'Ateneo udinese e l'interazione con il sistema scolastico regionale

Il DILL si propone fin dalla sua fondazione nel 2016 come obiettivo primario quello di fungere da volano tra il mondo della scuola, di tutti gli ordini e gradi, e quello della ricerca e didattica universitaria con particolare attenzione al campo delle letterature, delle lingue e linguistiche, italiana e straniere e della traduzione. Il progetto dell'interculturalità è un asse portante del **piano strategico** del DILL, caratterizzando tanto la ricerca quanto la didattica. È in questi due ambiti, didattica e interculturalità, che gli obiettivi del DILL si intersecano con quelli del Festival *Dedica*.

2. Il Festival *Dedica*, una delle realtà culturali più dinamiche in regione

Il Festival, un'entità unica nel panorama italiano, si configura attorno a una singola figura di spicco della cultura internazionale, mirando a fornire al pubblico l'opportunità di incontrare un autore di grande calibro e di esplorare i suoi percorsi intellettuali e le sue vicende creative e personali.

Un ricco programma di eventi denominato *Dedica Anteprema*, che si snoda tra le varie province regionali, permette la conoscenza dell'opera dell'autore/autrice protagonista. Si tratta di conferenze, conversazioni, documentari, nonché produzioni teatrali e musicali ad hoc, incentrate sull'autore/trice e sui temi centrali dell'edizione del Festival. Queste attività sono spesso realizzate in collaborazione con varie associazioni, comuni, enti, teatri e sedi culturali, coinvolgendo artisti del territorio. Durante tutto l'anno, vengono inoltre programmate ulteriori iniziative, sotto il titolo di *Dedica Incontra*, che spaziano da conversazioni a presentazioni di libri, da cicli di incontri tematici a spettacoli e letture animate. Una parte importante delle



azioni di *Dedica* è rivolta alle scuole della provincia di Pordenone che sono coinvolte con percorsi specifici riservati a/ studenti/esse per offrire loro l'opportunità di conoscere le grandi voci del panorama letterario internazionale.

Il progetto *Dedica*, sostenuto da istituzioni, enti pubblici e importanti soggetti privati, è concepito e gestito dai soci collaboratori di Thesis Associazione Culturale.

3. Collaborazione tra il Dipartimento di Lingue, Letterature, Formazione, Comunicazione e Società e *Dedica* Festival (2023-2024)

A partire dal 2023 è stata intrapresa una collaborazione tra il Dipartimento di Lingue, Letterature, Formazione, Comunicazione e Società e *Dedica* Festival, che si è sostanziata nelle seguenti realizzazioni:

- sono stati ospiti del Dipartimento, in due incontri molto partecipati e mediatizzati, due scrittori di fama internazionale: la francese Maylis de Kerangal nel 2023 (presentata da Alessandra Ferraro); e lo spagnolo Arturo Pérez-Reverte nel 2024 (presentato da Renata Londero e Federica Rocco). Nel 2024, era inoltre atteso lo scrittore algerino francofono Yasmina Khadra che avrebbe dovuto conversare con Alessandra Ferraro. L'incontro è stato annullato per motivi di salute e si prevede di recuperarlo in autunno;
- gli incontri, sia quelli avvenuti, con Maylis de Kerangal e con Arturo Pérez-Reverte, sia quello poi annullato con Yasmina Khadra, sono stati l'occasione per sviluppare all'interno degli insegnamenti di lingua, letteratura e traduzione dei quattro corsi di laurea di Lingue un percorso didattico, nel 2023 nell'ambito della francesistica e nel 2024 nell'ambito dell'ispanistica e della francesistica, che ha coinvolto studentesse e studenti portandoli a conoscere in maniera approfondita le opere degli scrittori invitati, integrate nei programmi dei diversi corsi delle due aree linguistiche;
- testimonianza di questa partecipazione è la pubblicazione di "Conversation 'en archipel' avec Maylis De Kerangal", basata sulla conversazione con la scrittrice e Alessandra Ferraro apparsa nella rivista internazionale *Oltreoceano*, 22, 2024 (*Acqua e migrazioni*, D. Ciani Forza, A. Ferraro, D. Saidero, S. Serafin eds., p. 87-98).
- la collaborazione avviata con *Dedica* nel 2023 si è sviluppata attraverso il coinvolgimento di due giovani studiosi reclutati attraverso concorsi per titoli ed esami: Alessandro Pontelli (assegnista per il progetto di ricerca "Diffondere le letterature straniere in Friuli-Venezia Giulia. Studio di un modello: il festival *Dedica*", responsabile scientifica Alessandra Ferraro) ed Elena Buttignol (borsista del Dottorato di ricerca in Studi Linguistici e Letterari, 39° Ciclo, Bando Borse FSE, progetto "*Dedica* e la traduzione: indagine testuale e paratestuale dell'ambito francese e francofono, creazione di un database aperto", tutor Fabio Regattin).

4. Il Dipartimento di Lingue, Letterature, Formazione, Comunicazione e Società, *Dedica* e le scuole del territorio della provincia di Udine

In questo contesto di collaborazione tra *Dedica* e il DILL, sono state avviate delle iniziative pilota di coinvolgimento delle scuole del territorio. Nel 2023, con il Liceo linguistico Gaspare Bertoni di Udine (percorso didattico in aula prof.ssa Nadia Zocastello, letteratura francese; intervento prof.ssa Ferraro di presentazione dell'opera di Maylis de Kerangal); nel 2024, sull'opera di Yasmina Khadra, percorso con la scuola secondaria di primo grado Ellero di Udine (percorso in aula della docente Monica Papa, prova di traduzione, premiazione presso il DILL, organizzazione da parte di Pontelli, Buttignol e Ferraro); con il Liceo linguistico Bertoni di Udine (percorso didattico in aula prof.ssa Nadia Zocastello; intervento prof.ssa Ferraro di presentazione dell'opera di Maylis de Kerangal); altre scuole superiori in cui si studia lo spagnolo sono state coinvolte per Pérez Reverte.

II. OBIETTIVI PREVISTI DEL PROGRAMMA DI RICERCA

- 1. Selezione e formazione di una figura di giovane ricercatore**, laureato in lingue e letterature straniere, in grado di analizzare in maniera critica il modello *Dedica scuola*, di interagire tra il Festival *Dedica*, Thesis Associazione Culturale, i/le docenti di lingue e letterature del Dipartimento e i/le docenti di lingue e di italiano di alcune scuole medie di primo e secondo grado, per importare il modello sviluppato da *Dedica scuola* in provincia di Udine.



- 2. Consolidamento e potenziamento delle sinergie tra DILL, *Dedica scuola* e scuole del territorio provinciale.** Verranno proposte una serie di attività strutturate (lezioni introduttive sulla figura e l'opera dell'autore/trice ospite; letture individuali; momenti di discussione guidati dai/le docenti; produzione di testi scritti o traduzioni) a 20 classi delle scuole medie inferiori e superiori (10 classi coinvolte nelle edizioni precedenti). Studenti/esse delle scuole avranno inoltre l'opportunità di partecipare ad un evento presso all'Università di Udine per approfondire ulteriormente la conoscenza dell'autore/trice con cui potranno dialogare, completando così il viaggio di conoscenza intrapreso con la lettura. Il progetto rappresenta un'opportunità di scoperta di nuovi libri e letture, nonché una possibilità di confrontarsi con realtà ampie e complesse, lontane geograficamente e culturalmente.

III. RISULTATI ATTESI DEL PROGRAMMA DI RICERCA

L'assegnista verrà formato/a in una prima fase del progetto per analizzare il modello *Dedica scuola* e, sulla base della fattibilità, di valutare quali azioni possono essere proposte concretamente (mese 1-3); nella seconda fase (mese 4-7), fungerà da punto di intersezione tra il festival *Dedica* e Studio Thesis di Pordenone, il DILL dell'Università di Udine e le scuole secondarie di primo e secondo grado della provincia di Udine proponendo in collaborazione con i/le docenti attività didattiche attorno all'autore/trice che sarà protagonista della XXXI edizione del Festival. Nella terza fase (mese 8-10) l'assegnista interverrà attivamente nei percorsi didattici e nella preparazione dell'evento presso l'Università di Udine. La fase finale sarà dedicata alla redazione di un articolo scientifico sull'intero progetto.

Text in English:

I. PREMISE

1. The Department of Languages, Literatures, Education, Communication and Society (DILL) of the University of Udine and the interaction with the regional school system

Since its foundation in 2016, the primary objective of DILL has been to act as a driving force between the world of schools, of all levels and levels, and that of university research and teaching, with particular attention to the field of literature, languages, and linguistics, Italian and foreign, and translation. The intercultural project is a cornerstone of DILL's strategic plan, characterizing both research and teaching. It is in these two areas, didactics and interculturality, that the objectives of DILL intersect with those of the *Dedica* Festival.

2. The *Dedica* Festival, one of the most dynamic cultural realities in the region Friuli-Venezia Giulia

The Festival, a unique entity on the Italian scene, is configured around a single leading figure of international culture, aiming to provide the public with the opportunity to meet an author of great caliber and to explore his intellectual paths and his creative and personal events. A rich program of events called *Dedica Anteprema*, which winds through the various regional provinces, allows the knowledge of the work of the protagonist author. These are conferences, conversations, documentaries, as well as ad hoc theatrical and musical productions, focused on the author and the central themes of the Festival edition. These activities are often carried out in collaboration with various associations, municipalities, institutions, theatres, and cultural venues, involving local artists. Throughout the year, further initiatives are also planned, under the title of *Dedica Incontra*, ranging from conversations to book presentations, from cycles of thematic meetings to shows and animated readings. An important part of *Dedica's* actions is aimed at schools in the province of Pordenone that are involved with specific courses reserved for students to offer them the opportunity to get to know the great voices of the international literary scene. The *Dedica* project, supported by institutions, public bodies, and important private entities, is conceived, and managed by the collaborating members of Thesis Cultural Association.



3. Collaboration between the Department of Languages, Literatures, Education, Communication and Society and *Dedica* Festival (2023-2024)

Starting from 2023, a collaboration between the Department of Languages, Literatures, Education, Communication and Society and *Dedica* Festival has been undertaken, which has resulted in the following achievements: two internationally renowned writers were guests of the Department, in two very attended and mediatized meetings: the French Maylis de Kerangal in 2023 (presented by Alessandra Ferraro); and Spain's Arturo Pérez-Reverte in 2024 (presented by Renata Londero and Federica Rocco). In 2024, the French-speaking Algerian writer Yasmina Khadra was also expected to converse with Alessandra Ferraro. The meeting was cancelled for health reasons and is expected to be made up in the autumn; the meetings were an opportunity to develop a didactic path within the teachings of language, literature and translation of the four degree courses in Languages, in 2023 in the field of French studies and in 2024 in the field of Hispanic and French studies, which involved students by bringing them to an in-depth knowledge of the works of the invited writers, integrated into the programs of the various courses of the two language areas. Evidence of this participation is the publication of "Conversation 'en archipel' avec Maylis De Kerangal", based on the conversation with the writer and Alessandra Ferraro that appeared in the international magazine *Oltreoceano*, 22, 2024 (*Acqua e migrazioni*, D. Ciani Forza, A. Ferraro, D. Saidero, S. Serafin eds., p. 87-98). the collaboration launched with *Dedica* in 2023 developed through the involvement of two young scholars recruited through competitions based on qualifications and exams: Alessandro Pontelli (research fellow for the research project "Spreading foreign literatures in Friuli-Venezia Giulia. Study of a model: the *Dedica* festival", scientific director Alessandra Ferraro) and Elena Buttignol (PhD scholarship holder in Linguistic and Literary Studies, 39th Cycle, Call for ESF Scholarships, project "Dedica and translation: textual and paratextual investigation of the French and French-speaking field, creation of an open database", tutor Fabio Regattin).

4. The Department of Languages, Literatures, Education, Communication and Society, *Dedica* and the schools of the territory of the Udine District

In this context of collaboration between *Dedica* and DILL, pilot initiatives have been launched to involve local schools. In 2023, with the Liceo linguistico Gaspare Bertoni of Udine (educational path in the classroom by prof. Nadia Zocastello, French literature; speech by prof. Ferraro presentation of the work of Maylis de Kerangal); in 2024, on the work of Yasmina Khadra, a course with the Ellero secondary school in Udine (classroom course by teacher Monica Papa, translation test, award ceremony at the DILL, organization by Pontelli, Buttignol and Ferraro); with the Bertoni Linguistic High School of Udine (didactic path in the classroom Prof. Nadia Zocastello; speech by Prof. Ferraro for the presentation of the work of Yasmina Khadra); other high schools where Spanish is studied have been involved for Pérez Reverte.

II. PLANNED OBJECTIVES OF THE RESEARCH PROGRAMME

- 1. Selection and training of a young researcher**, with a master's degree in foreign Languages and Literatures, able to critically analyze the *Dedica scuola* model, to interact between the *Dedica* Festival, Thesis Cultural Association, the teachers of languages and literatures of the Department and the teachers of languages and Italian of some middle and second grade schools, to import the model developed by *Dedica scuola* in the Udine district.
- 2. Consolidation and strengthening of synergies between DILL, *Dedica scuola* and schools in the Udine district.** A series of structured activities will be proposed (introductory lessons on the figure and work of the guest author; individual readings; moments of discussion led by teachers; production of written texts or translations) to 20 classes of lower and upper secondary schools (10 classes involved in previous editions). School students will also participate in an event at the University of Udine to further deepen their knowledge of the author with whom they will be able to dialogue, thus completing the journey of knowledge undertaken with reading. The project represents an opportunity to discover new books and readings, as well as a chance to deal with large and complex realities, geographically and culturally distant.



III. EXPECTED RESULTS OF THE RESEARCH PROGRAMMED

The research fellow will be trained in a first phase of the project to analyse the *Dedica scuola* model and, on the basis of feasibility, to evaluate which actions can be concretely proposed (month 1-3); in the second phase (month 4-7), it will act as a point of intersection between the *Dedica* festival and Studio Thesis in Pordenone, the DILL of the University of Udine and the first and second grade secondary schools of the Udine district, proposing, in collaboration with the teachers, educational activities around the author who will be the protagonist of the XXXI edition of the Festival. In the third phase (month 8-10) the research fellow will actively intervene in the didactic paths and in the preparation of the event at the University of Udine. The final phase will be dedicated to the drafting of a scientific article on the entire project.

Ricadute delle attività progettuali sul territorio della Regione Friuli Venezia Giulia / Impact of the project activities on the territory of Friuli Venezia Giulia:

Testo in italiano:

Il risultato atteso alla fine del progetto, centrato attorno alle letterature in lingua straniera, sarà quello di consolidare la collaborazione con una rete di scuole secondarie di primo e secondo grado in ambito provinciale che crei un'interazione proficua tra il Festival *Dedica* sul modello di *Dedica scuola*, con il coinvolgimento, attraverso il Dipartimento di Lingue, Letterature, Formazione, Comunicazione, del livello universitario dell'istruzione regionale. Il DILL si propone come catalizzatore tra il mondo della scuola di ogni ordine e grado e quello dell'Università di Udine, con particolare attenzione al campo delle letterature, delle lingue e linguistiche, sia italiane che straniere, e della traduzione. Il progetto dell'interculturalità rappresenta un pilastro fondamentale del suo piano strategico sia sul versante della ricerca che su quello della didattica. È in questi due ambiti, didattica e interculturalità, che gli obiettivi del DILL convergono con quelli del Festival *Dedica*, con sede a Pordenone, realtà unica nel panorama italiano, per il suo focus su una singola figura di spicco della cultura internazionale. Come già succede per studenti/esse di molte scuole della provincia di Pordenone, il progetto consentirà a studenti/esse dell'Università di Udine e delle scuole medie superiori di primo e secondo grado della provincia di Udine l'opportunità di incontrare autori e autrici di fama internazionale che scrivono in lingua straniera e di esplorare non solo il loro lavoro intellettuale e la vita creativa e personale, ma anche di venire a contatto con la loro persona. Come constatato nell'esperienza pluriennale di *Dedica scuola*, ma anche nei precedenti percorsi didattici pilota avviati dal DILL, questo approccio contribuisce a creare un'esperienza più intima e coinvolgente che consente a studenti/esse di connettersi più profondamente con l'autore/trice in questione.

Oltre a configurarsi come un'azione della **terza missione** dell'Università che mette in contatto il mondo della ricerca con quello della società civile e il mondo scolastico provinciale, una collaborazione continuata con le scuole secondarie di primo e secondo grado attorno a un progetto culturalmente valido e già collaudato con successo contribuirà positivamente all'azione di **orientamento universitario** in ambito regionale.

Inoltre, come si è potuto constatare nelle precedenti occasioni, l'incontro con i protagonisti del Festival *Dedica* costituisce un'esperienza formativa di rilievo per studenti/esse che hanno l'opportunità di esplorare la complessità del mondo contemporaneo e di sviluppare una visione più consapevole della realtà attraverso le opere di autori di spicco che rappresentano realtà e culture diverse. Il progetto rappresenta un'opportunità di scoperta di nuovi libri e letture, nonché una possibilità di confrontarsi con realtà geografiche, politiche, culturali e linguistiche ampie e complesse, lontane geograficamente e culturalmente. Oltre ad un arricchimento culturale la partecipazione attiva di studenti/esse al progetto contribuisce, quindi, alla loro formazione di cittadini/e consapevoli.

Il progetto persegue, inoltre, i seguenti obiettivi dell'Agenda 2030 dell'ONU:

- n. 4 – istruzione di qualità** (4.7: educazione volta ad uno sviluppo e uno stile di vita sostenibile, ai diritti umani, alla parità di genere, alla promozione di una cultura pacifica e non violenta);
- n. 5 – parità di genere** (5.1: porre fine, ovunque, a ogni forma di discriminazione nei confronti di donne e ragazze);
- n. 10 – riduzione delle disuguaglianze** (10.2: potenziare e promuovere l'inclusione sociale, economica e politica di tutti, a prescindere da età, sesso, disabilità, razza, etnia, origine, religione, stato economico o altro).



Text in English:

The expected result at the end of the project, centered around literatures in a foreign language, will be to consolidate the collaboration with a network of lower and upper secondary schools in the Udine district that creates a fruitful interaction between the *Dedica* Festival on the model of *Dedica Scuola*, with the involvement, through the Department of Languages, Literatures, Education, Communication, University Level of Regional Education. DILL aims to act as a catalyst between the world of schools of all levels and that of the University of Udine, with particular attention to the field of literature, languages, and linguistics, both Italian and foreign, and translation. The intercultural project represents a fundamental pillar of its strategic plan both in terms of research and teaching. It is in these two areas, didactics and interculturality, that the objectives of DILL converge with those of the *Dedica* Festival, based in Pordenone, a unique reality on the Italian scene, for its focus on a single leading figure of international culture. As is already the case for students at many schools in the Pordenone district, the project will allow students from the University of Udine and middle and high schools in the Udine district the opportunity to meet internationally renowned authors who write in a foreign language and to explore not only their intellectual work and creative and personal life, but also their intellectual work. As noted in the many years of experience of *Dedica scuola*, but also in the previous pilot educational paths launched by DILL, this approach helps to create a more intimate and engaging experience that allows students to connect more deeply with the author in question.

In addition to being an action of the University's third mission that puts the world of research in contact with that of civil society and the provincial school world, a continuous collaboration with lower and upper secondary schools around a culturally valid and already successfully tested project will contribute positively to the action of university orientation in the region. In addition, as has been seen on previous occasions, the meeting with the protagonists of the *Dedica* Festival is an important educational experience for students who can explore the complexity of the contemporary world and to develop a more conscious vision of reality through the works of prominent authors who represent different realities and cultures. The project represents an opportunity to discover new books and readings, as well as a chance to confront large and complex geographical, political, cultural, and linguistic realities, geographically and culturally distant. In addition to cultural enrichment, the active participation of students in the project therefore contributes to their formation as aware citizens.

The project also pursues the following objectives of the UN 2030 Agenda:

No. 4 – quality education (4.7: education aimed at sustainable development and lifestyle, human rights, gender equality, promotion of a peaceful and non-violent culture);

No. 5 – Gender equality (5.1: end all forms of discrimination against women and girls everywhere);

No. 10 – Reducing inequalities (10.2: Strengthening and promoting the social, economic and political inclusion of all, regardless of age, sex, disability, race, ethnicity, origin, religion, economic status or otherwise).

Struttura dell'Università di Udine e soggetto/i ospitante/i presso la quale verrà sviluppata l'attività di ricerca / Department or other structure of the University of Udine and host organizations where research activities will be carried out:

- Università degli Studi di Udine, Dipartimento di Lingue e Letterature, Comunicazione, Formazione e Società (DILL) / University of Udine, Department of Languages and Literatures, Communication, Education and Society;
- THESIS Associazione Culturale (almeno 1/3 del periodo di ricerca) / THESIS Cultural Association (at least 1/3 of the research period).



Durata dell'assegno di ricerca / Duration of the research fellowship "assegno di ricerca":

12 mesi / months

Importo lordo assegnista / Total grant net of deductions paid by financier:

€ 19.367,00

Finanziamento / Financed by:

Progetto di Ateneo ex L.R. 34 art. 5 c. 29-33, Regione Autonoma Friuli Venezia Giulia (Finanziamento anno 2024).

Requisiti di ammissione / Minimum qualifications necessary:

- Possesso di un diploma di laurea vecchio ordinamento (ante decreto 3 novembre 1999 n. 509) o di laurea specialistica/magistrale (ex decreto 3 novembre 1999 n. 509 e decreto 22 ottobre 2004 n. 270) o titolo equivalente conseguito all'estero. / Possession of a University degree obtained before Decree n. 509 of 3 November 1999 or specialistic/Master's degree (post decree n. 509 of 3 November 1999 and decree n. 270 of 22 October 2004) or equivalent degree obtained abroad.
- Età fino a quarant'anni alla data di presentazione della candidatura. / Age up to forty years at the date of application.

Modalità di presentazione della documentazione oggetto di valutazione / Arrangements for the submission of documents:

La modalità di presentazione della documentazione oggetto di valutazione   specificata all'art. 4 del bando. / The way of presenting the documentation under evaluation is specified in art. 4 of the present notice.

Ai fini valutativi, i candidati potranno presentare le pubblicazioni e ogni altro titolo ritenuto utile a comprovare la propria qualificazione in relazione al programma di ricerca descritto nell'Allegato A, nelle seguenti lingue: / For evaluation purposes, candidates may present publications and any other qualifications deemed useful to demonstrate their qualification in relation to the research program described in Attachment A, in the following languages:

- Italiano / Italian
- Inglese / English
- Francese / French

Procedura selettiva / Competition procedure:

Valutazione per titoli e colloquio. / Evaluation of titles and oral exam.

I risultati della valutazione dei titoli saranno resi noti agli interessati nel corso del colloquio. / The evaluation of the qualifications will be disclosed to candidates during the interview.



Calendario del colloquio / Calendar of the oral exam	Modalità / Modality	In presenza / On site
	Data / Date	11 settembre / September 2024
	Ora / Time	11:00 / 11:00 am (Italian time)
	Luogo / Place	Studio della prof.ssa Sara Vecchiato (stanza #4.17) presso Palazzo Antonini-Cernazai, Dipartimento di Lingue e letterature, comunicazione, formazione e società (DILL), Università degli Studi di Udine. / Office of prof.ssa Sara Vecchiato (room #4.17) at Palazzo Antonini-Cernazai, Department of Languages and Literature, Communication, Education and Society (DILL), University of Udine. Via T. Petracco, n. 8 - Udine.

Per sostenere il colloquio i candidati devono esibire un valido documento di riconoscimento. / Candidates must come to the interview with a valid identity document.

Eventuali variazioni saranno rese note esclusivamente mediante pubblicazione all'albo ufficiale on line dell'Ateneo / Any change will be made public solely through publication on the University web site http://web.uniud.it/ateneo/normativa/albo_ufficiale

Commissione giudicatrice / Examining Board:

Nome e Cognome	Qualifica	SSD	Università
Membri Effettivi / Permanent members			
Sara Vecchiato	PA	FRAN-01/B	Università degli Studi di Udine
Alessandra Ferraro	PO	FRAN-01/A	Università degli Studi di Udine
Fabio Regattin	PA	FRAN-01/B	Università degli Studi di Udine
Membri Supplenti / Temporary members			
Francesca Todesco	PA	FRAN-01/A	Università degli Studi di Udine
Sonia Vanna Gerolimich	RU	FRAN-01/B	Università degli Studi di Udine